



## Website Directory of Members - Search Statistics

### Results for Translators by Language

12 months to 31<sup>st</sup> December 2008

▶ Indicates position unchanged in the last year

▼ Indicates less popular in the last year

▲ Indicates more popular in the last year

Position	Searches	Into <b>English</b> from
1▶	5306	German
2▶	4184	French
3▶	2163	Spanish
4▶	2087	Italian
5▶	1662	Dutch
6▲	1069	Russian
7▲	1023	Swedish
8▼	971	Polish
9▶	938	Greek
10▶	836	Portuguese
11▶	770	Japanese
12▲	712	Danish
13▼	676	Arabic
14▶	494	Czech
15▲	490	Norwegian
16▲	471	Turkish
17▼	453	Finnish
18▲	371	Hungarian
19▲	370	Chinese
20▼	349	Romanian
21▶	299	Bulgarian
22▶	269	Chinese(Mandarin)
23▲	252	Slovak
24▲	242	Ukrainian
25▲	221	Hebrew
26▶	214	Spanish(Latin American)
27▼	213	Korean
28▲	202	Slovenian

Position	Searches	From <b>English</b> into
1▶	3503	French
2▶	2332	German
3▶	1867	Spanish
4▶	1303	Italian
5▶	1152	Greek
6▲	1114	Russian
7▼	1069	Dutch
8▶	993	Polish
9▲	884	Arabic
10▼	781	Japanese
11▲	767	Portuguese
12▲	752	Norwegian
13▼	721	Swedish
14▶	716	Danish
15▶	453	Finnish
16▶	429	Czech
17▲	415	Turkish
18▲	412	Portuguese(Brazilian)
19▼	400	Spanish(Latin American)
20▲	328	Hungarian
21▲	319	Chinese
22▼	304	Romanian
23▼	297	Chinese(Mandarin)
24▲	291	Korean
25▼	276	Welsh
26▲	230	Bulgarian
27▲	226	Slovenian
28▲	220	Dutch(Flemish)

29▶	193	Latvian
30▼	192	Urdu
31▼	180	Portuguese(Brazilian)
32▲	127	Croatian
33▼	117	Serbian
34▲	116	Farsi
35▲	115	Flemish
36▲	112	Indonesian
37▲	104	Icelandic
38▼	103	Latin
39▲	98	Dutch(Flemish)
40▼	96	Malay
41▲	93	Bengali
42▼	88	Hindi
43▲	87	Afrikaans
44▼	85	Catalan
45▲	78	Vietnamese
46▼	77	German(Austrian)
47▼	68	Albanian
48▲	62	Punjabi
49▼	60	German(Swiss)
50▲	58	Norwegian(Bokmal)
51▲	48	English(US)
52▼	47	Chinese(Cantonese)
53▲	44	Bosnian
54▲	42	Persian
55▼	42	French(Belgian)
56▼	41	Macedonian
57▼	40	Welsh
58▼	39	Maltese
59▼	39	Tamil
60▼	36	Dari
61▲	24	Belarusian
62▼	20	Chinese(Putonghua)
63▶	20	Galician
64▲	16	French(Swiss)
65▼	15	Scandinavian
66▲	15	language
67▲	15	Norwegian(Nynorsk)
68▶	14	Portuguese(African)
69▼	12	Basque
70▲	10	Norwegian(Riksmal)
71▲	9	French(Luxembourg)
72▼	8	Swahili

29▼	211	Urdu
30▲	204	Latvian
31▼	195	Hindi
32▼	194	Bengali
33▲	162	Croatian
34▲	157	Farsi
35▲	154	Serbian
36▲	151	Hebrew
37▲	147	Irish Gaelic
38▲	144	Vietnamese
39▲	141	Ukrainian
40▼	139	Icelandic
41▼	135	Punjabi
42▶	132	French(Canadian)
43▲	126	German(Swiss)
44▼	111	Chinese(Cantonese)
45▼	108	Albanian
46▲	102	Maltese
47▶	100	Tamil
48▼	95	German(Austrian)
49▼	94	Gujarati
50▲	63	Scottish Gaelic
51▲	59	English(US)
52▼	57	Bosnian
53▼	50	Catalan
54▼	50	Dari
55▶	32	Armenian
56▼	24	Chinese(Putonghua)
57▼	23	Belarusian
58▼	10	language
59▶	4	English
60▶	1	English, Portuguese(Brazilian)

## Results for Translators by Subject

12 months to 31<sup>st</sup> December 2008

Position	Searches	Subject Area	Position	Searches	Other Services
1▶	30465	any	1▶	55897	any
2▶	6089	Law	2▶	717	Proofreading
3▶	5308	Medicine and pharmaceuticals	3▲	308	Editing
4▶	4003	Business	4▼	273	Copywriting
5▶	3325	Engineering	5▶	261	Transcription of tapes
6▶	1180	Information technology	6▲	169	Voice-overs
7▲	1063	Arts, literature and media	7▲	130	Revising
8▼	922	Humanities	8▲	122	Software Localization
9▲	816	Patents	9▼	119	Subtitling
10▼	651	Economics	10▼	108	Language training
11▶	586	EU matters	11▲	87	Abstracting
12▲	458	Transport	12▼	86	Adaptation
13▼	454	Architecture and building	13▲	63	Translation
14▲	439	Oil and gas industry	14▼	58	Machine translation
15▼	411	Leisure	15▶	26	legal document
16▼	407	Chemistry	16▶	15	certified
17▶	353	Environment	17▲	15	marriage certificate
18▲	311	Manufacturing processes	18▶	12	birth certificate
19▲	285	Food and drink	19▲	9	sworn
20▼	232	Agriculture and horticulture	20▲	8	certification
21▲	219	Defence	21▲	8	death certificate, cremation, etc
22▶	197	Textiles and clothing	22▲	7	sworn translation
23▼	184	Biology	23▲	7	none
24▶	126	Cosmetics and perfumes	24▼	7	legal documents
25▶	100	Geography and geology	25▲	6	translation of documents
26▶	80	Physics	26▲	5	translate a hand written letter
27▲	79	Plastics and polymers	27▲	5	civil
28▶	67	Mining	28▲	4	Interpreting
29▼	56	Maths and statistics	29▲	4	Document translation
30▶	39	Crafts	30▲	4	Translation into Mexican Spanish of sales material for computer game based training material
31▶	16	Astronomy and Cosmology	31▼	4	translation of certificates
			32▼	4	translation of certificates for marriage in Greece
			33▼	4	certificate of birth
			34▶	4	wedding in greece
			35▲	4	MA diploma, certificates
			36▼	4	TRANSLATION OF MARRIAGE CERTIFICATE
			37▶	4	legal documentation for wedding in greece

## Results for Interpreters by Language

12 months to 31<sup>st</sup> December 2008

Position	Searches	Source Language
1▶	1851	English
2▶	696	French
3▲	509	Russian
4▶	475	Italian
5▼	428	Spanish
6▶	382	Polish
7▲	362	Arabic
8▼	355	German
9▼	314	Japanese
10▶	298	Greek
11▲	284	Portuguese
12▲	271	British Sign Language
13▲	238	Mauritian Creole
14▲	235	Urdu
15▼	215	Czech
16▲	210	Pidgin English
17▼	210	Turkish
18▶	164	Mandarin
19▲	158	Pashto
20▼	154	Chinese(Mandarin)
21▲	152	Bengali
22▼	150	Korean
23▲	141	Hindi
24▲	140	Bulgarian
25▼	140	Albanian
26▼	135	Punjabi
27▼	130	Vietnamese
28▼	127	Romanian
29▲	116	Chinese
30▲	111	Serbian
31▼	111	Farsi
32▼	108	Dutch
33▲	105	Maltese
34▲	104	Cantonese
35▼	103	Chinese(Cantonese)
36▲	96	Thai
37▲	91	Catalan
38▲	87	Serbo-Croat
39▼	86	Norwegian

Position	Searches	Target Language
1▶	1851	English
2▲	1082	Polish
3▼	960	French
4▲	692	Russian
5▼	669	Spanish
6▲	571	Japanese
7▼	555	German
8▶	477	Italian
9▶	456	Portuguese
10▶	450	Arabic
11▲	406	Turkish
12▲	362	Korean
13▲	362	Urdu
14▲	331	Czech
15▲	305	Greek
16▼	296	Chinese(Mandarin)
17▼	291	Mandarin
18▼	290	Romanian
19▲	280	Bengali
20▲	272	Thai
21▲	267	Slovak
22▲	261	Punjabi
23▲	236	Pashto
24▼	219	Vietnamese
25▲	210	Bulgarian
26▼	203	Farsi
27▲	200	Hungarian
28▼	181	Chinese(Cantonese)
29▶	176	Gujarati
30▼	170	Chinese
31▼	167	Dutch
32▼	156	Albanian
33▼	134	Somali
34▲	132	Hindi
35▼	127	Swedish
36▲	126	British Sign Language
37▲	117	Indonesian
38▼	116	Tagalog
39▶	116	Ukrainian

40 ▼	85	Somali
41 ▲	83	Indonesian
42 ▼	81	Tagalog
43 ▼	80	Ukrainian
44 ▲	80	Bengali(Sylheti)
45 ▲	80	Danish
46 ▲	79	Slovak
47 ▼	77	Bosnian
48 ▼	75	Mirpuri
49 ▼	75	Yoruba
50 ▼	74	Hebrew
51 ▲	73	Dari
52 ▼	73	Gujarati
53 ▼	71	Twi
54 ▼	69	Croatian
55 ▲	67	Pahari
56 ▼	67	Hungarian
57 ▲	66	Belarussian
58 ▼	66	Nepalese
59 ▼	65	Arabic(Sudanese)
60 ▼	54	Ilocano
61 ▼	50	Fanti
62 ▼	47	Finnish
63 ▲	40	English(US)
64 ▲	37	Dutch(Flemish)
65 ▼	36	Estonian
66 ▼	34	Swedish
67 ►	34	Dogari
68 ▼	33	Ewe
69 ▼	28	Kurdish
70 ▲	18	Algerian
71 ▲	13	Chichewa
72 ▲	5	Moldovan
73 ▲	5	Chinese(Chiu Chow)
74 ▲	5	English"
75 ▼	4	Potohari
76 ▼	3	language
77 ▼	3	Akan
78 ▲	2	Twi"
79 ▼	2	Hindhko
80 ▲	2	Russian"
81 ▼	2	italian and user>0
82 ▲	2	Mauritian Creole"

40 ▲	109	Serbian
41 ▼	107	Norwegian
42 ▼	103	Hebrew
43 ▲	99	Maltese
44 ▲	95	Danish
45 ▼	93	Cantonese
46 ▲	92	Nepalese
47 ▲	87	Dari
48 ▼	80	Croatian
49 ▼	80	Bengali(Sylheti)
50 ▲	74	Dutch(Flemish)
51 ▼	70	Finnish
52 ▼	64	Mirpuri
53 ▲	59	Algerian
54 ▲	56	Bosnian
55 ▼	54	Estonian
56 ▼	48	Yoruba
57 ▼	47	Twi
58 ▲	39	Chichewa
59 ▲	34	Catalan
60 ▲	27	Moldovan
61 ▲	27	Chinese(Chiu Chow)
62 ▼	26	Mauritian Creole
63 ▲	25	Dogari
64 ▲	24	Pahari
65 ▲	22	Potohari
66 ▼	22	Ilocano
67 ▼	21	Ewe
68 ▼	20	Belarussian
69 ▲	20	Pangasinan
70 ▼	15	Arabic(Sudanese)
71 ▲	14	Akan
72 ▼	14	Pidgin English
73 ▼	13	Fanti
74 ▼	13	Hindhko
75 ▼	5	language
76 ▲	5	English"
77 ▲	2	English(US)

## Results for Interpreters by Type & Specialisation

12 months to 31<sup>st</sup> December 2008

Position	Searches	Type of Interpreter
1 ▲	5794	Community
2 ▲	5351	Business
3 ▲	5270	PCI
4 ▼	4996	Conference
5 ▼	2901	any
6 ▲	1054	Telephone
7 ▼	1049	Judicial
8 ▼	372	Commercial
9 ▼	162	Administrative

Position	Searches	Specialisation
1 ►	18937	any
2 ►	5211	PCI
3 ▲	622	Business negotiations
4 ▲	352	Health
5 ▲	197	Social Services
6 ▲	192	Community
7 ▼	167	Medical conferences
8 ▼	157	Court
9 ▲	119	Speeches, politics, on-stage interpreting
10 ▲	74	Telephone interpreting
11 ►	70	Computers and IT
12 ►	63	Interpreting for media/TV broadcasts
13 ▼	48	Police
14 ►	46	Voiceovers
15 ►	29	Military and defence
16 ▲	13	Engineering
17 ▼	9	technical
18 ▲	8	Automotive
19 ▲	7	law
20 ▲	6	any' and 1=1 and '='
21 ▲	6	any and 1=1
22 ▲	6	any and 1=2
23 ▲	6	any' and char(124)+user+char(124)=0 and '='
24 ▲	6	any' and char(124)+user+char(124)=0 and '%='
25 ▲	6	any and char(124)+user+char(124)=0
26 ▲	5	Education
27 ▲	5	Chemistry
28 ▼	5	gas
29 ▼	4	medical
30 ▼	4	finance
31 ▲	4	Construction
32 ▲	3	Building
33 ▼	3	oil
34 ▲	3	Helicopters
35 ▼	3	banking
36 ▲	3	conference
37 ▲	2	CAFCASS
38 ▲	2	Building and Construction

## Results for Corporate Member search

12 months to 31<sup>st</sup> December 2008

Position	Searches	Search Type
1 ▶	4017	General
2 ▶	3314	Translator
3 ▶	652	Translator and Interpreter
4 ▶	252	Interpreter

Position	Searches	Specialisation
1 ▶	5939	any
2 ▶	397	Multi-lingual projects
3 ▶	200	Project Management
4 ▶	180	Foreign language transcription
5 ▶	164	Patent translation
6 ▲	124	Software localization
7 ▲	122	Film or video scripts
8 ▶	107	Complex texts
9 ▼	88	Simultaneous and conference interpreting
10 ▲	68	Foreign-language copywriting
11 ▲	52	Language training
12 ▶	51	Dubbing or subtitling
13 ▲	45	DTP or typesetting
14 ▼	43	Machine translation
15 ▲	38	Editing
16 ▼	30	Terminology management
17 ▲	30	Special formatting (eg. PowerPoint,HTML,XML,SGML)
18 ▲	28	Conversion between PC and Macintosh
19 ▼	21	Scripts such as Cyrillic,Arabic,Chinese,Japanese,Korean
20 ▶	18	Adaptation
21 ▼	12	Copywriting
22 ▼	11	Abstracting
23 ▼	11	Multi-media